

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ КУЛТУРЕ, ВИСОКОГ ОБРАЗОВАЊА, НАУЧНОГ ИСТРАЖИВАЊА, ПРОСВЕТЕ, СТРУЧНОГ УСАВРШАВАЊА, КОМУНИКАЦИЈА, ОМЛАДИНЕ И СПОРТА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ МАРОКА

Члан 1.

Потврђује се Споразум о сарадњи у области културе, високог образовања, научног истраживања, просвете, стручног усавршавања, комуникација, омладине и спорта између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Марока, потписан 11. новембра 2010. године у Тангеру, у оригиналу на српском, арапском и француском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о сарадњи у области културе, високог образовања, научног истраживања, просвете, стручног усавршавања, комуникација, омладине и спорта између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Марока у оригиналу на српском језику гласи:

**Споразум о сарадњи у области културе, високог образовања,
научног истраживања, просвете, стручног усавршавања,
комуникација, омладине и спорта
између**

Владе Републике Србије и Владе Краљевине Марока

Влада Републике Србије и Влада Краљевине Марока у даљем тексту стране уговорнице:

Имајући у виду пријатељске односе између две земље,

На основу узајамног поштовања принципа суверенитета, једнакости и немешања у унутрашње ствари друге земље,

У жељи да наставе са развијањем културних веза и да подстакну сарадњу у областима високог образовања и научног истраживања, просвете, стручног усавршавања, комуникација, омладине и спорта,

Споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице подстичу развој културне сарадње на бази реципроцитета и у обостраном интересу.

У том циљу стране уговорнице подржавају:

- а) размену посета уметника, делатника из области занатства, писаца, композитора, сликара, новинара и других стваралаца;
- б) размену позоришних ансамбала и представа;
- в) обострано учешће на међународним сајмовима књига који се организују на територији сваке од страна уговорница.

Члан 2.

Стране уговорнице, сходно националним законодавствима и правилима међународног права, предузимају неопходне мере ради спречавања нелегалног изношења из обе државе дела која имају културну вредност и размењују информације о таквим делима ради њиховог враћања у земљу из које потичу.

Члан 3.

Стране уговорнице подстичу непосредну сарадњу између универзитета, научноистраживачких установа и образовних институција две земље, пре свега закључивањем споразума између ових институција.

Члан 4.

Стране уговорнице подстичу сарадњу између две земље у области високог образовања и научног истраживања и то:

- а) олакшавајући размену посета истраживача, професора, предавача, научника и других експерата и руководилаца у области високог образовања и научног истраживања двеју земаља;

б) омогућавајући грађанима једне земље приступ библиотекама, документационим центрима, архивама, музејима, галеријама и другим културним, научним и образовним установама друге земље;

в) подстичући учешће професора, истраживача и руководиоца једне земље на семинарима, конференцијама и симпозијумима друге, који су посвећени темама од обостраног интереса;

г) подстичући закључивање специјалних програма који ће омогућити истраживачима две земље да реализују истраживачке радове, или консултативне течајеве посвећене темама од обостраног интереса;

д) тако што ће стране уговорнице, свака у складу са унутрашњом регулативом земље, дати званичним кандидатима једне стране уговорнице, стипендије за студије, као и места за самофинансирајуће студије на високообразовним установама друге стране уговорнице;

ђ) разменом документације, публикација и информација у вези са високообразовним школским системима, усавршавањем кадрова, научним истраживањем и технолошким развојем.

Члан 5.

Стране уговорнице јачају сарадњу између две земље у области образовања и стручног усавршавања и то кроз:

а) размену информација и искустава о развоју образовних система у основној и средњој школи, као и у школама за стручно усавршавање, укључујући и припрему уџбеника, књига, програма и методолошке документације;

б) допринос образовању, пракси и течајевима за усавршавање специјалиста међу грађанима друге стране уговорнице;

в) размену ученика, професора и других специјалиста и руководиоца у областима образовања и стручног усавршавања;

г) размену информација и искустава у области увођења нових информатичких и телекомуникацијских технологија у наставном програму, као и у области дописног школовања путем интерактивне телевизије;

д) размену искустава у области педагошких иновација (међународно хуманитарно право, заштита животне средине, помоћ особама са посебним потребама).

Члан 6.

Стране уговорнице подстичу надлежне органе своје земље да развијају успешну сарадњу у области комуникација и информација путем:

а) подстицања сарадње међу телима задуженим за радиодифузију и телевизију двеју земаља;

б) размене знања и искустава у области нових комуникационих технологија;

в) интензивирања размене и сарадње између новинских агенција из обе земље;

г) поспешивања контаката између руководиоца филмског сектора у две земље да би се проучиле могућности за развој билатералне кинематографске сарадње;

д) помоћи развијању сарадње између Високог института за информацију и комуникацију (ИСИЦ) у Мароку и одговарајућих институција у Републици Србији у домену образовања, размене посета руководиоца, професора-истраживача и предавача, као и размену документације и публикација.

Члан 7.

Стране уговорнице се обавезују да штите књижевно и уметничко власништво и да чувају ауторска и друга сродна права сходно важећим прописима како на државном, тако и на међународном плану.

Члан 8.

Свака страна уговорница подстиче представљање на својој територији књижевних, музичких, уметничких и научних дела аутора друге стране уговорнице.

Члан 9.

Стране уговорнице подржавају размену младих на одређени период у прихватним структурама двеју земаља (камповима, породицама, омладинским прихватилиштима и слично).

Члан 10.

Стране уговорнице врше размену посета стручњака у циљу размене искустава у области усмеравања и праћења омладине и деце.

Члан 11.

Стране уговорнице јачају сарадњу у области спорта и физичке културе кроз:

а) учешће спортиста и спортских тимова на међународним такмичењима која ће се одржавати у две земље;

б) размену тренера, експерата, судија, кадрова и стручњака из области спорта и физичке културе;

в) учешће на форумима и семинарима организованим у две земље за тренере, руководиоце спортских тимова, као и за експерте из области спортске медицине;

г) учешће на семинарима посвећеним питањима о спорту и физичкој култури;

д) размену искустава и информација у областима управљања спортским објектима, спортској медицини, борби против допинговања, образовању и усавршавању спортских кадрова;

ђ) сарадњу у припремама еминентних спортиста две земље;

е) сарадњу у области спорта хендикепираних особа;

ж) сарадњу која има за циљ да обезбеди спортски, електронски и технички материјал сходно утврђеним међународним спецификацијама за Олимпијске комитете две земље.

Члан 12.

Стране уговорнице подстичу размену државних тимова двеју земаља ради учешћа на спортским окупљањима, као и организовање пријатељских утакмица.

Члан 13.

Активности и радње које проистичу из овог споразума, укључујући и услове поделе стипендија, самофинансирајућих студија, курсева за усавршавање, размене делегација, група уметника, младих и спортских тимова, спроводиће се у складу са периодичним програмима или посебним уговорима сарадње које ће закључивати надлежни органи две земље.

Члан 14.

1) У циљу примене овог споразума основаће се Мешовита комисија која ће се састајати наизменично у Београду и Рабату; датуми састанака биће утврђени дипломатским путем.

2) Задатак Мешовите комисије биће утврђивање детаља и начина за спровођење сарадње предвиђене Споразумом, као и припрема програма сарадње, утврђивање општих и финансијских услова, праћење активности и процењивање резултата сарадње у областима обухваћеним овим споразумом.

Члан 15.

1) Овај споразум ступа на снагу датумом пријема последње ноте којом се стране уговорнице међусобно обавештавају да је испуњена унутрашња законом предвиђена процедура за његово ступање на снагу.

2) Овај споразум закључује се на период од пет година и може се прећутно продужити за исти период, осим ако једна од страна уговорница не изрази жељу да га оконча писменим обавештењем упућеним другој страни уговорници, шест месеци пре истека рока Споразума, али не на уштрб радњама које су већ започете.

3) Даном ступања на снагу овог споразума, престаје да важи Културна конвенција између Владе СФРЈ и Владе Краљевине Марока потписана у Рабату, 24. јуна 1970. године.

Сачињено у Тангеру, дана 11. новембра 2010. године, у два оригинална примерка сваки на српском језику, арапском језику и француском језику, од којих су сва три текста подједнако веродостојна. У случају различитог тумачења, важиће француски текст.

за Владу
Републике Србије

за Владу
Краљевине Марока

Вук Јеремић, с.р.
министар спољних послова

Таиб Фаси Фихри, с.р.
министар иностраних послова
и сарадње

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије-Међународни уговори”.